

Premessa

Casa di Cura Privata Le Terrazze S.r.l. con sede in Cunardo (VA), via Foscolo 6/B, in qualità di titolare del trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 679/2016 applicabile dal 25 Maggio 2018 – Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (“RGPD”) e del Codice in materia di protezione dei dati personali (d’ora in avanti RGPD e Codice in materia di protezione dei dati personali sono collettivamente indicati come “Normativa Applicabile”), riconosce l’importanza della protezione dei dati personali e considera la loro tutela uno degli obiettivi principali della propria attività.

In osservanza della Normativa Applicabile, siamo a fornirle le dovute informazioni in ordine al trattamento dei dati personali da lei forniti. Si tratta di un’informativa che è resa ai sensi della Normativa Applicabile e che Casa di Cura Privata Le Terrazze invita a leggere con attenzione, poiché la stessa contiene informazioni importanti sulla tutela dei dati personali e sulle misure di sicurezza adottate per garantirne la riservatezza, nel pieno rispetto della Normativa Applicabile.

Il presente documento riporta informazioni di carattere generale sul trattamento dei dati dei pazienti, rinviando per trattamenti specifici (dossier sanitario elettronico, fascicolo sanitario elettronico, e altri) alle rispettive informative, esposte nelle sale d’attesa, reperibili sul sito aziendale o su altri siti dedicati, oppure rilasciate in occasione del singolo trattamento.

L’informativa in questione è soggetta a periodiche revisioni che servono ad adeguarla a sopravvenute modifiche, normative o di natura organizzativa, che incidono sul trattamento qui descritto.

Il testo completo e sempre aggiornato dell’informativa è rinvenibile nel sito web della scrivente Azienda.

1. TITOLARE E DATA PROTECTION OFFICER

Il titolare del trattamento è Casa di Cura Privata Le Terrazze S.r.l. con sede in Cunardo (VA), via Foscolo 6/B, P.I. 01994660122, Email info@clinicaleterrazze.com

Casa di Cura Privata Le Terrazze S.r.l. ha nominato un Responsabile della Protezione dei Dati – “RPD” (o Data Protection Officer - “DPO”), disponibile all’indirizzo: dpo@clinicaleterrazze.com, per qualunque informazione inerente il trattamento dei dati personali effettuato dal Titolare, tra cui la richiesta dell’elenco dei responsabili che trattano dati per conto del titolare stesso.

2. CATEGORIE DI DATI PERSONALI OGGETTO DI TRATTAMENTO

Per “Dati Personali” si intende qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile con particolare riferimento a un identificativo come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all’ubicazione, un identificativo online o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, psichica, economica, culturale o sociale.

Per “Dati Particolari” si intende i dati personali idonei a rivelare l’originale razziale ed etnica, le convinzioni religiose o filosofiche, o l’appartenenza sindacale, nonché i dati genetici e biometrici, i dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all’orientamento sessuale della persona.

Per “Dati relativi alla salute” si intendono i dati personali attinenti alla salute fisica o mentale di una persona fisica, compresa la prestazione di servizi di assistenza sanitaria, che rivelano informazioni relative al suo stato di salute.

Per “trattamento” si intende qualsiasi operazione o insieme di operazioni, compiute con o senza l’ausilio di processi automatizzati e applicate ai dati personali o insieme di dati personali, come la raccolta, la registrazione, l’organizzazione, la strutturazione, la conservazione, l’adattamento o la modifica, l’estrazione, la consultazione, l’uso, la comunicazione mediante trasmissione, diffusione o qualsiasi altra forma di messa a disposizione, il raffronto o l’interconnessione, la limitazione, la cancellazione o la distruzione.

3. FINALITA’, BASE GIURIDICA E NATURA OBBLIGATORIA O FACOLTATIVA DEL TRATTAMENTO

I dati personali e particolari, volontariamente forniti, saranno oggetto di trattamento, effettuato attraverso l’utilizzo di strumenti informatici o manuali, da parte del titolare al fine di:

- a) Consentire la prenotazione di visite e prestazioni specialistiche ambulatoriali, ivi compresa la possibilità di ricontattare il paziente per ulteriori comunicazioni relative all’erogazione della prestazione;
- b) Permettere le attività amministrative indispensabili per completare i processi di accettazione del ricovero o della prestazione ambulatoriale;
- c) Rendere possibile la redazione di referti medici, certificati o di qualsiasi altro documento si rendesse necessario nell’ambito del ricovero o dell’erogazione della prestazione ambulatoriale;
- d) Svolgere attività di tirocinio e formazione consentendo agli studenti di assistere (senza partecipazione attiva) alle attività dei medici e del personale sanitario che eroga prestazione di assistenza (e.g. fisioterapisti, infermieri, psicologi);
- e) Effettuare attività di analisi, elaborazione statistica e valutazione dell’efficacia complessiva del trattamento sanitario erogato;
- f) Previo esplicito consenso del paziente, costituire e mettere a disposizione del Dossier Sanitario Elettronico -DSE del paziente (memorizzato presso gli archivi informatici della Casa di Cura Le Terrazze) i dati sanitari relativi alle prestazioni eseguite, consentendo al personale medico e sanitario operante presso la Casa di Cura le Terrazze, di condividere e

disporre di maggiori informazioni ai fini diagnostici, come meglio descritto e specificato nell'Informativa dedicata alla quale si rinvia;

- g) Comunicare agli Enti preposti (e.g. Regione Lombardia, Ministero della Salute, ATS, Autorità giudiziaria ecc.), nel pieno rispetto delle modalità previste, le informazioni da trasmettere in base alla normativa ed ai regolamenti vigenti;
- h) Mettere a disposizione del fascicolo sanitario elettronico del paziente (FSE) i dati sanitari relativi alle prestazioni eseguite, nel rispetto della Normativa applicabile e delle disposizioni di settore, con particolare riguardo alle modalità previste dal sistema SISS di Regione Lombardia nella comunicazione di tali informazioni, come meglio specificato di seguito e nell'informativa specifica di Regione Lombardia;
- i) Effettuare eventuali pubblicazioni su riviste scientifiche e/o di settore, previa anonimizzazione dei dati stessi;
- j) Previo esplicito consenso del paziente o utente, effettuare attività informativa e promozionale, via email e/o sms, ai recapiti indicati dall'interessato, in merito a nuove iniziative e/o servizi resi disponibili dalla Casa di Cura;
- k) Previo esplicito consenso del paziente, per lo svolgimento di attività di studio o ricerca finalizzate all'elaborazione di relazioni e tesi di laurea da parte di studenti e tirocinanti che operano presso la Casa di Cura, per cui si rinvia al paragrafo 4.

La base giuridica per le finalità a) b) c) d) è la necessità dei trattamenti di dati personali per finalità di diagnosi, assistenza o terapia sanitaria; la base giuridica per la finalità e) è il legittimo interesse del titolare del trattamento; la base giuridica per la finalità f) è costituita dal consenso libero esplicito e specifico del paziente; per la finalità g) e h) l'assolvimento di un obbligo di legge o il rispetto di quanto previsto da delibere o regolamenti regionali; per la finalità i), trattandosi di informazioni anonime, le stesse sono escluse dall'applicazione del Regolamento europeo e dei principi di protezione dei dati personali; per le finalità j) e k), il consenso libero, informato, specifico e sempre revocabile del paziente.

Il conferimento dei dati per le finalità a), b) e c) sopra indicate è necessario per il perseguimento delle finalità stesse. L'eventuale rifiuto di rispondere, al momento della raccolta delle informazioni, comporta l'oggettiva impossibilità per il titolare di procedere all'erogazione della prestazione richiesta.

Si ricorda altresì che è facoltà dell'interessato richiedere che i dati sanitari, relativi alle prestazioni che verranno erogate, vengano trasmessi al fascicolo sanitario elettronico (FSE) in modalità oscurata. Tale richiesta dovrà essere espressa al momento dell'accettazione amministrativa. Si precisa, inoltre, che, sia la comunicazione al medico di base dell'evento sanitario che lo riguarda, sia l'utilizzo dei dati sanitari, tramite il proprio FSE, potranno avere luogo solamente qualora sia stato espresso il relativo specifico consenso, così come richiesto e precisato nel documento "Informativa relativa al trattamento dei dati personali effettuato con il Fascicolo Sanitario Elettronico (FSE)", fornito da Regione Lombardia e pubblicato sul sito della stessa. **Il conferimento dei dati per la finalità j) - effettuazione di attività informativa e promozionale - è facoltativo e sempre revocabile: il mancato consenso comporta esclusivamente l'impossibilità per la Casa di Cura di informarla in merito a proprie future iniziative o attivazione di nuovi servizi riservati agli utenti dei servizi della stessa. In caso di revoca, rimane salva la liceità dei trattamenti svolti prima della revoca del consenso.**

4. TRATTAMENTO DEI DATI PER FINALITÀ DI STUDIO O RICERCA PER ELABORAZIONE DI TESI DI LAUREA

All'interno della struttura operano studenti universitari tirocinanti, i quali, nel corso della propria formazione accademica, assistono (senza partecipazione attiva) alle attività di cura dei medici e del personale sanitario che eroga prestazione di assistenza (e.g. fisioterapisti, infermieri, psicologi).

Inoltre, previo esplicito consenso dell'interessato, gli studenti/tirocinanti possono utilizzare i dati dei pazienti per svolgere attività di studio o ricerca finalizzate all'elaborazione di relazioni e tesi di laurea.

A tal fine, è possibile che vengano trattati dati personali dei pazienti già raccolti nel contesto dell'erogazione delle prestazioni sanitarie. Resta fermo che la prima attività di trattamento del dato è la sua completa anonimizzazione, nel rispetto della normativa che disciplina l'uso dei dati per fini di ricerca scientifica. Il trattamento, infatti, è soggetto a garanzie adeguate al fine di assicurare il rispetto della dignità, dei diritti e delle libertà fondamentali degli interessati. In particolare, sono state predisposte misure tecniche e organizzative idonee a garantire il rispetto del principio di minimizzazione dei dati, così che la finalità sopra indicata possa essere conseguita attraverso il trattamento ulteriore che non consenta o non consenta più di identificare l'interessato. Nessun dato personale direttamente identificativo (es. nome, cognome, codice fiscale, ecc.) sarà quindi comunicato o diffuso a soggetti esterni alla Casa di Cura per le finalità di cui al presente paragrafo.

5. DESTINATARI

I dati relativi allo stato di salute non sono oggetto di diffusione (non possono cioè essere resi noti ad un numero indeterminato di soggetti). I dati personali e relativi allo stato di salute possono invece essere comunicati, nei casi previsti da norme di legge o di regolamento, a soggetti pubblici e privati, enti ed istituzioni per il raggiungimento delle rispettive finalità.

A titolo di esempio, si riportano alcuni soggetti cui la Casa di Cura può comunicare dati personali:

- Soggetti pubblici (aziende sanitarie, Regione Lombardia, Ministero della Salute) e privati coinvolti nel Suo percorso diagnostico terapeutico, cui sono affidati compiti per obblighi di legge o per il perseguimento di fini istituzionali in attuazione di accordi, contratti, convenzioni ecc.;
- Comune di residenza;
- Regione Lombardia o regione di residenza (se diversa), per finalità amministrative di competenza regionale (es. flussi SDO);
- Servizi sociali dei Comuni per le attività connesse all'assistenza dei soggetti deboli;
- Medici di medicina generale, quando previsto;
- Soggetti qualificati ad intervenire in controversie in cui è parte la Casa di Cura (compagnie assicurative, legali, consulenti ecc.);

- Forze dell'Ordine e Autorità Giudiziaria nei casi previsti dalla legge;
- INPS/INAIL per gli scopi connessi alla tutela della persona assistita;
- Soggetti terzi che effettuino operazioni di trattamento dati personali per conto della Casa di Cura, appositamente qualificati "responsabili del trattamento" e tenuti al rispetto degli adempimenti in materia di protezione dati, in virtù di apposito contratto stipulato con la stessa. In particolare, per l'esecuzione di alcuni esami di laboratorio, i dati saranno comunicati a Synlab Italia S.r.l. Inoltre, i dati potranno essere comunicati ad altri soggetti che svolgono funzioni necessarie o strumentali per l'erogazione dei servizi offerti dal Titolare del trattamento quali, a titolo esemplificativo, società che si occupano della gestione del trasporto del paziente, società che svolgono attività di manutenzione di apparecchiature mediche, consulenti legali, fiscali e amministrativi, società ed agenti che svolgono l'attività di recupero crediti per il titolare. L'elenco dei Responsabili è costantemente aggiornato e disponibile a richiesta presso la sede del titolare.
- Dipendenti delle funzioni aziendali deputate al perseguimento delle finalità sopra indicate, che sono stati espressamente autorizzati al trattamento e che hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito al trattamento da loro effettuato, incluso il personale medico, il personale amministrativo e gli studenti/tirocinanti che operano presso la Casa di Cura, i quali sono stati espressamente autorizzati al trattamento e hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito al trattamento da loro effettuato.

Le informazioni relative al Suo stato di salute Le saranno comunicate tramite medico o altro professionista sanitario. Potranno essere comunicate anche ad un medico di Sua fiducia, da Lei prescelto. I dati inerenti il Suo stato di salute non possono essere comunicati a nessun altro soggetto, salvo che Lei ne dia specifica autorizzazione indicando al personale sanitario i nominativi dei soggetti cui vuole siano comunicate le informazioni sul Suo stato di salute. Le precisiamo inoltre che Lei ha la facoltà di richiedere che la Sua presenza presso la Casa di Cura non sia resa nota ad alcuno.

Si informano infine i pazienti ricoverati presso la scrivente che, in caso di eventuali complicanze e/o urgenze e della conseguente necessità di trasferimento in Pronto Soccorso, i dati personali dei pazienti stessi saranno comunicati all'ASST dei Sette Laghi, che li tratterà in qualità di autonomo titolare del trattamento in esecuzione della Convenzione per il trattamento dei pazienti ricoverati in caso di eventuali complicanze e/o urgenze pro-tempore vigente.

6. CONSERVAZIONE DEI DATI

Casa di Cura Le Terrazze tratterà i dati personali e particolari per il tempo strettamente necessario a raggiungere gli scopi indicati e, ove previsto, nel rispetto degli obblighi di conservazione previsti dalla legge. In particolare, nel definire i tempi di conservazione per le diverse tipologie di documenti, Casa di Cura Le Terrazze ha adottato il "Titolario e Massimario di scarto del Sistema Sanitario e Sociosanitario di Regione Lombardia". Maggiori informazioni in merito possono essere richieste rivolgendosi al DPO utilizzando l'indirizzo email sopraindicato e specificando l'oggetto della richiesta.

7. TRASFERIMENTO DI DATI VERSO PAESI TERZI

In linea di principio, Casa di Cura Le Terrazze non trasferisce dati personali di propri pazienti a paesi estranei all'Unione europea o comunque al di fuori dallo Spazio Economico Europeo.

Qualora ciò dovesse rivelarsi necessario in casi specifici, Casa di Cura Le Terrazze garantisce che il trasferimento avverrà in conformità alle norme del Capo V del GDPR (art. 44 e ss.), e dunque solo sulla base di una decisione di adeguatezza della Commissione europea o, in mancanza di tale decisione, sulla base delle clausole standard di protezione dei dati adottate dalla Commissione europea o di un altro fondamento giuridico esplicitamente previsto dal Regolamento europeo, compreso il consenso specifico dell'interessato.

8. I DIRITTI DELL'INTERESSATO

Nei limiti della Normativa Applicabile, l'interessato ha il diritto di chiedere a Casa di Cura Le Terrazze, in qualunque momento, l'accesso ai propri Dati Personali, la rettifica o la cancellazione degli stessi, di opporsi al loro trattamento, di chiedere la limitazione del trattamento, nonché – laddove applicabile - di ottenere in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico i dati che lo riguardano.

Gli interessati hanno inoltre diritto a revocare i consensi precedentemente prestati al trattamento dei propri dati personali, ferma restando la legittimità dei trattamenti svolti prima della revoca.

Le richieste di esercizio dei diritti e/o di revoca del consenso vanno rivolte via e-mail all'indirizzo: dpo@clinicaletterazze.com.

Con riferimento specifico alla revoca del consenso eventualmente prestato per la ricezione di informazioni relative alle attività promozionali della Casa di Cura, tale facoltà può essere agevolmente esercitata anche cliccando sul link unsubscribe presente in calce ai messaggi inviati.

Ai sensi della Normativa Applicabile, l'interessato ha in ogni caso il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo competente (Garante per la Protezione dei Dati Personali) o di adire le competenti sedi giudiziarie qualora ritenesse che il trattamento dei suoi Dati Personali sia contrario alla normativa vigente.

Data di aggiornamento

17/02/2026

Accettazione delle informazioni sul trattamento dei personali e espressione del consenso per attività informative e/o promozionali

Il sottoscritto (*cognome e nome*)..... dichiara di aver ricevuto e compreso le informazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati - "RGPD") e del Codice in materia di protezione dei dati personali D.Lgs. 196/2003 s.m.i., esposte anche presso la sala d'attesa della scrivente e presso l'ufficio ricoveri, di essere esaurientemente informato in merito ai propri diritti e di conoscere come e dove esercitare gli stessi.

Inoltre, **con riferimento alla effettuazione di attività informative e/o promozionali da parte della Casa di Cura Privata Le Terrazze come indicate al precedente par. 3 lett. j)**

☐ Esprime il suo consenso alla ricezione di tali informazioni via email all'indirizzo; via sms al numero

☐ Non esprime il suo consenso alla ricezione di tali informazioni.

Con riferimento al trattamento dei dati personali per lo svolgimento di attività di studio o ricerca finalizzate all'elaborazione di relazioni e tesi di laurea da parte di studenti e tirocinanti che operano presso la Casa di Cura (di cui al par. 3 lett. k) e al paragrafo 4)

☐ Esprime il suo consenso all'utilizzo dei dati da parte degli studenti/tirocinanti per le suddette attività di studio e ricerca

☐ Non esprime il suo consenso per tali attività.

Firma

Luogo e data.....

////////////////////

Considerato che il sig. /la sig.ra (cognome e nome)

.....

si trova in condizioni di impossibilità fisica, incapacità di agire o incapacità di intendere o di volere,

Il sottoscritto (cognome e nome)....., ai sensi e per gli effetti dell'art. 82 del D.Lgs. 196/2003,

() legale rappresentante

() prossimo congiunto o familiare (indicare il grado di parentela)

() convivente o unito civilmente

() responsabile della struttura presso cui dimora l'interessato

dichiara di aver ricevuto e compreso le informazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati - "RGPD") e del Codice in materia di protezione dei dati personali D.Lgs. 196/2003, esposte anche presso la sala d'attesa della scrivente e presso l'ufficio ricoveri, di essere esaurientemente informato in merito ai propri diritti e di conoscere come e dove esercitare gli stessi.

Non viene richiesto il consenso per le attività informative/promozionali e di studio/ricerca perché la Casa di Cura non le svolge con riferimento a pazienti che si trovano in condizioni di impossibilità fisica, incapacità di agire o incapacità di intendere o di volere.

Firma

Luogo e data.....